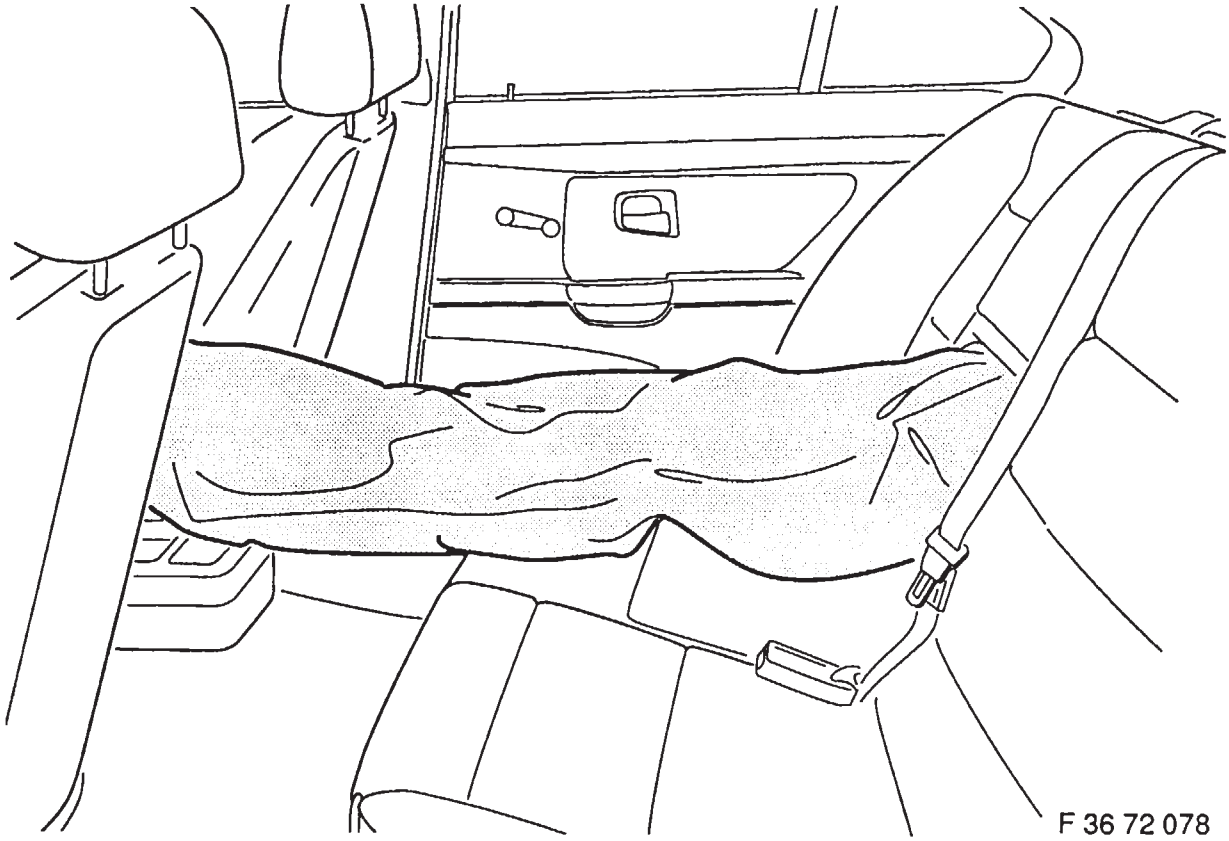
Zubehör – Einbauanleitung



Skisack BMW 3er-Reihe E36/4
(nur für Fahrzeuge mit Mittelarmlehne hinten)

Fachkenntnisse sind Voraussetzung.
Einbauzeit ca.1 Stunde, die je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeugs abweichen kann.

Installation instructions
Ski bag
BMW 3 Series E36/4 (only for vehicles with centre armrest at the back)

Instructions de montage
Sac et trappe à skis
(pour voitures avec accoudoir central arrière uniquement)

Montagehandleiding
skizak
BMW 3-serie E36/4 (alleen auto's met middenarmleuning, achter)

Monteringsanvisning
Skidbag
BMW 3-serien E36/4 (endast för fordon med mittarmstöd bak)

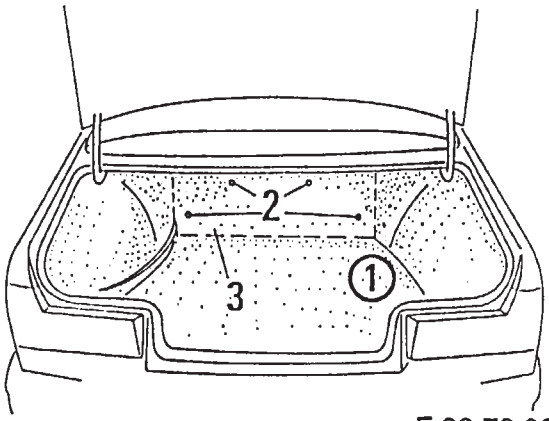
Istruzioni per il montaggio
Portasci
BMW Serie 3 E36/4 (solo per vetture con braccio centrale posteriore)

Instrucciones de montaje
Bolsa portaesquís
BMW Serie 3 E36/4 (sólo vehiculos con apoyabrazos central en las plazas traseras)

Instruções de montagem
Saco para esquis
BMW Série 3 E 36 (Só para veículos com apoio posterior central de braço)

Best.-Nr. 01 29 9 784 899 X/91 Printed in Germany
source: www.ow.no

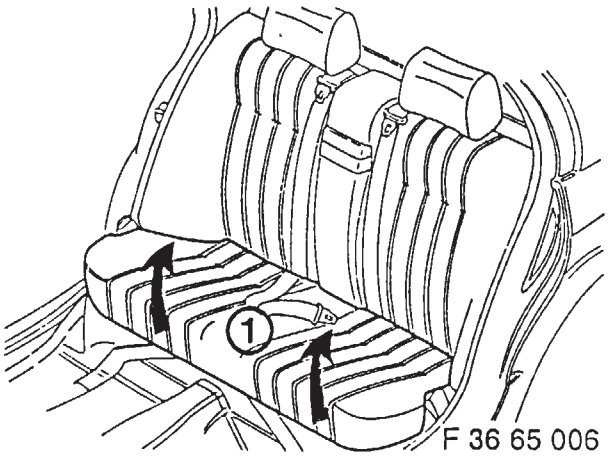
Kofferraumverkleidung ausbauen



F 36 72 005

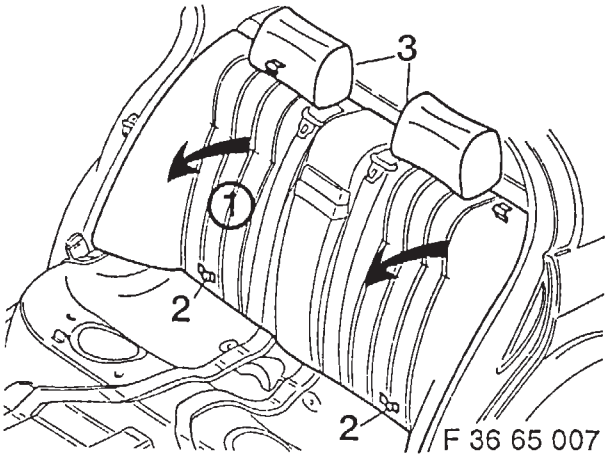
Gepäckraumbodenmatte (1) herausnehmen. Schrauben (2) und die Gepäckraumverkleidung (3) ausbauen.

Rücksitz ausbauen



F 36 65 006

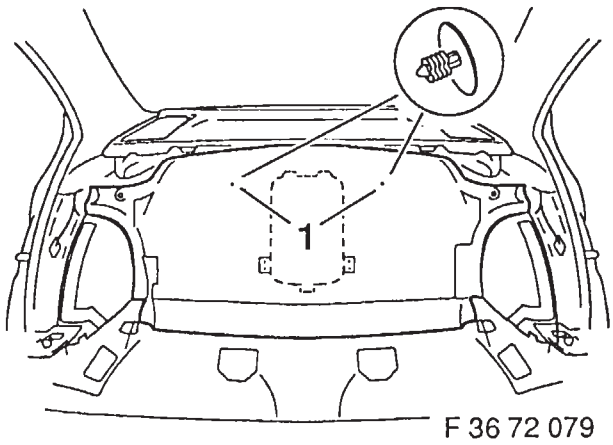
Sitzbank (1) in Pfeilrichtung aus den Haltern ausheben und dem Fahrzeug entnehmen.



F 36 65 007

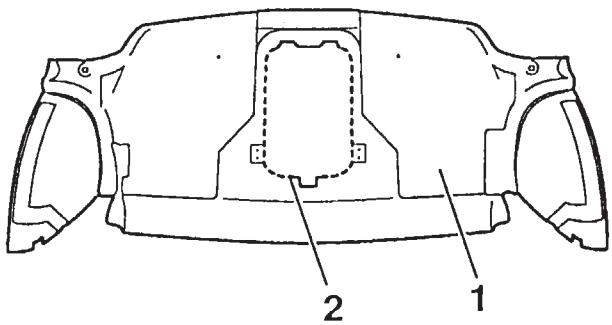
Rückenlehne (1) in Pfeilrichtung nach vorne ziehen und nach oben aus den Haltern (2) heben. Rückenlehne aus dem Fahrzeug entnehmen.

Dämmatte ausbauen



F 36 72 079

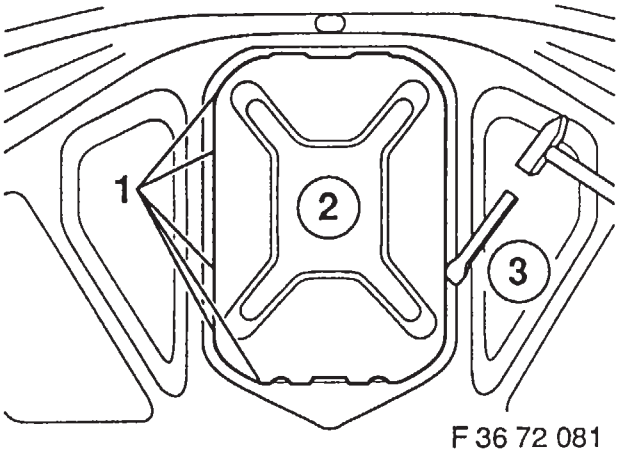
Plastikstopfen (1) mit Schraubendreher vorsichtig ausheben, Dämmatte (2) entnehmen.



F 36 72 080

Dämmatte (1) an der vorgeprägten Linie (2) ausschneiden.

source: www.ow.no

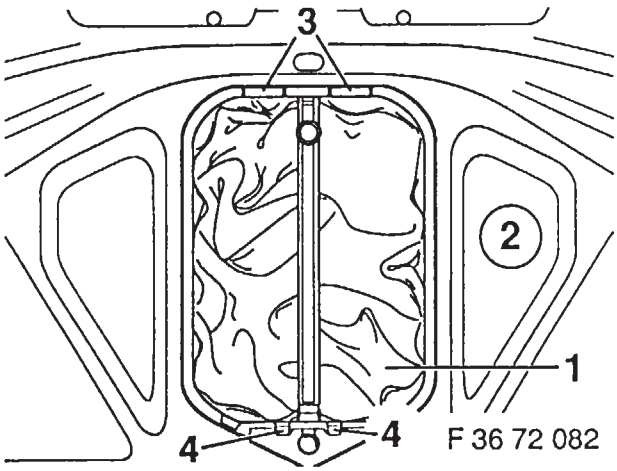


F 36 72 081

Verbindungspunkte (1), die das vorgestanzte Zwischenblech (2) mit der Heckwand (3) verbinden, mit einem Flachmeißel durchtrennen.
Das ausgebaute Zwischenblech (2) wird nicht mehr benötigt.

Hinweis:
Blechumrandung (1) der Skisackaussparung (2) entgraten, richten und die blanken Blechstellen mit Zinkstaubfarbe lackieren.

Skisack einbauen

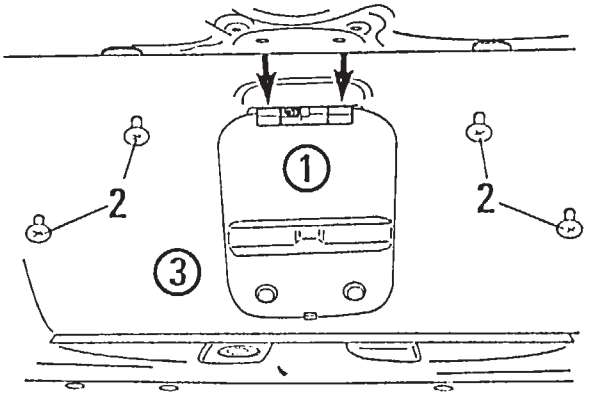


F 36 72 082

Skisackcassette (1) vom Kofferraum aus in die Aussparung der Hecktrennwand (2) einbauen.

Hinweis:
Haltenasen (3 und 4) müssen einrasten.
Kofferraummatte einlegen.

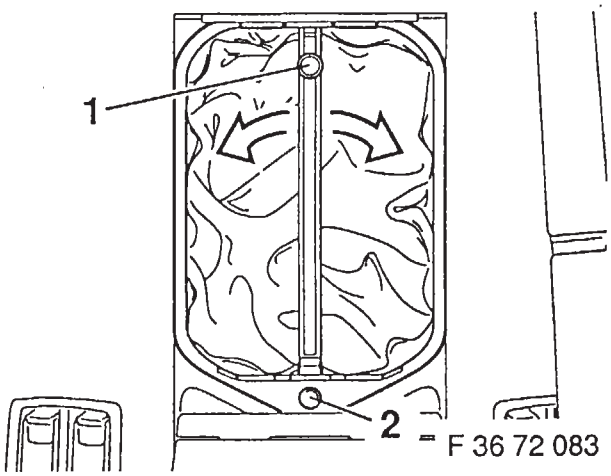
Ausbau



F 36 72 006

Verriegelung (Pfeil) betätigen, Skisack-Kassette (1) ausbauen.
Skisackcassette (1) vom Kofferraum aus in die Aussparung der Hecktrennwand einbauen.

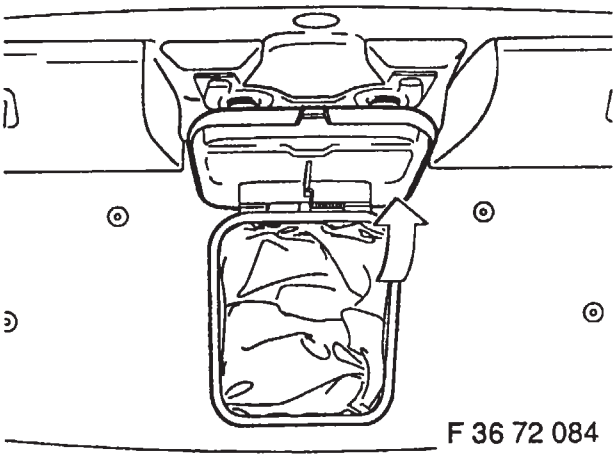
Bedienungsanweisung



F 36 72 083

Kunststoffhalter (1) oben ausklinken und nach vorne klappen.
Entriegelung (2) betätigen.

source: www.ow.no



F 36 72 084

Klappe an Hutablage mit Magnet anheften.

Skisack in dem Fahrzeuginnenraum ausrollen.
Skier vom Kofferraum aus durchladen.

Es können Skier bis zu einer Länge von 2,10 m verstaut werden.
Je nach Länge der Ski können 2 bis 4 Paar Ski in den Skisack eingelegt werden.

Allgemeine Hinweise:
Skier vor dem Verstauen von Eis und Schnee befreien.
Skisack von Zeit zu Zeit reinigen, damit sich kein Wasser ansammeln kann.

source: www.ow.no

Accessories - Installation Instructions
Ski bag BMW 3 Series E36/4 (only for vehicles with centre armrest at the back)

F 36 72 078
Technical expertise required.
Installation time approx. 1 hour, but may vary depending on the car's condition and equipment.

Removing luggage compartment trim

F 36 72 005
Take out luggage compartment floor mat (1). Remove screws (2) and luggage compartment trim (3).

Removing rear seat

F 36 65 006
Pull seat (1) out of the clips in the direction of the arrows and remove it from the car.

F 36 65 007
Pull seat back (1) forwards in the direction of the arrow and pull upwards out of the holders (2). Remove the seat back from the car.

Removing insulating mat

F 36 72 079
Carefully take out plastic stoppers (1) with a screwdriver.
Remove insulating mat (2)

F 36 72 080
Cut out insulating mat (1) along the pre-marked lines (2).

F 36 72 081
Using a flat chisel, separate the connection points (1) which join the pre-stamped intermediate sheet (2) to the rear wall (3).
After removal, intermediate sheet (2) is no longer required.

Note:
Deburr the metal edge (1) of the ski bag recess (2), align and paint the bare metal areas with zinc powder paint.

Installing ski bag

F 36 72 082
Install ski bag holder (1) between the luggage compartment and the recess in the rear partition (2).

Note:
Retaining clips (3 and 4) must be pressed in.
Insert luggage compartment mat.

Removing

F 36 72 006
Operate locking mechanism (arrow) and remove ski bag holder (1).
Insert ski bag holder (1) between the luggage compartment and the recess in the rear partition.

Operating instructions

F 36 72 083
Release plastic retainer (1) at top and swing forwards.
Operate lock release (2).

F 36 72 084
Attach flap at rear shelf with magnet.

Unroll ski bag inside car.
Load the skis through the luggage compartment.

The bag can store skis up to 2.10 metres long.
Depending on their length, between 2 and 4 pairs of skis can be fitted into the ski bag.

General instructions:
Remove ice and snow from skis before inserting them.
Clean the ski sack periodically so that no water can collect.

source: www.ow.no

Sac et trappe à skis
(pour voitures avec accoudoir central arrière uniquement)

F 36 72 078
Connaissances spécialisées requises.
Temps de montage 1 heure environ selon l'état et le niveau d'équipement du véhicule.

Dépose des revêtements du coffre arrière

F 36 72 005
Retirer le tapis de plancher du coffre (1). Enlever les vis (2) et l'élément de revêtement (3).

Dépose de la banquette arrière

F 36 65 006
Dégager l'assise de la banquette arrière (1) dans le sens des flèches hors des attaches et la sortir de la voiture.

F 36 65 007
Tirer le dossier (1) dans le sens des flèches vers l'avant, puis le dégager en levant hors de ses attaches (2).
Sortir le dossier de la voiture.

Dépose du tapis insonorisant

F 36 72 079
Dégager les boutons en plastique (1) avec précaution à l'aide d'un tournevis, les enlever du tapis insonorisant (2).

F 36 72 080
Découper le tapis insonorisant (1) en suivant les traits pointillés (2).

F 36 72 081
Avec un burin plat, défoncer (couper) les points d'épinglage (1) qui retiennent la tôle intermédiaire prédécoupée (2) sur la cloison arrière de l'habitacle (3).
L'élément en tôle déposé (2) ne sera plus réutilisé.
Remarque:
Ebavurer le bord de la tôle (1) de la traversée pour le sac à skis (2) sur tout le pourtour, le redresser et enduire les parties mises à nu avec de la peinture antirouille à la poussière de zinc.

Mise en place du sac à skis

F 36 72 082
Installer la cassette du sac à skis (1) depuis le coffre arrière dans le passage pratiqué dans la cloison arrière (2).
Remarque:
Les becs de maintien (3 et 4) doivent être engagés sur la position de retenue.
Remettre en place le tapis du coffre.

Dépose

F 36 72 006
Actionner le dispositif de verrouillage (flèches), déposer la cassette du sac à skis (1).

Utilisation

F 36 72 083
Dégager l'attache en plastique placée en haut (1) et la rabattre vers l'avant.
Actionner le dispositif de déverrouillage (2).

F 36 72 084
Faire tenir le volet sur la plage arrière avec l'aimant.
Dérouler le sac-étui à skis à l'intérieur de l'habitacle.
Placer les skis à l'intérieur du sac-étui à partir du coffre arrière de la voiture.
Le sac pourra contenir des skis d'une longueur maximale de 2,10 m.
On pourra charger dans le sac de 2 à 4 paires de skis, selon la longueur des skis.
Remarques générales:
Eliminer les restes de glace et de neige des skis avant de les ranger dans le sac.
Nettoyer de temps en temps le sac-étui pour éviter l'accumulation d'eau à l'intérieur.

F 30 51 598
Déposer le couvercle (1) de la plaque de montage (2).
Raccorder le connecteur (3) du câble de liaison (4) puis poser le câble de liaison (4) suivant la configuration donnée sur le croquis.
Remettre en place le couvercle (1).

F 31 65 345
Présenter la plaque de montage (1) sur la console du téléphone (2).
Engager les vis à tête fendue (3) avec les rondelles (4) et serrer à fond.

F 31 65 347
Attention
Ne pas pincer ou coincer le câble de liaison (1) lors de la mise en place de la console du téléphone (2).
Engager le câble de liaison (1) dans l'encoche de la console centrale (3) puis reposer les pièces déposées de la console centrale (3) logiquement dans l'ordre inverse de leur dépose.
Accrocher la console du téléphone (2) sous la console centrale (3) avec les cornières de fixation placées sur le côté intérieur, puis la pousser complètement vers l'avant avec précaution.

F 31 65 348
Accrocher l'assise du combiné (1) sur la plaque de montage (2) à l'arrière de celle-ci et la pousser dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'assise (1) s'engage complètement sur la position d'arrêt dans la plaque (2) (bruit caractéristique).

F 31 65 352
Remarque
Pour la clarté de l'illustration, la console du téléphone (2) est représentée ici sans l'assise du combiné.
Tous modèles
Mettre en place et serrer les vis à empreinte cruciforme (1) suivant croquis.
Reposer logiquement toutes les pièces déposées dans l'ordre inverse de la dépose.
Modèles avec autoradio
Coder l'autoradio.
Modèles avec ordinateur de bord
Programmer l'ordinateur de bord.

Gabarit de perçage téléphone BMW

F 31 65 353
Gabarit de perçage téléphone Philips Porty

F 30 65 603

source: www.ow.no

Montagehandleiding skizak (alleen auto's met middenarmleuning, achter)
BMW 3-serie E36/4

Voor de montage is vakkennis vereist.
Tijd voor montage ca. 1 uur, afhankelijk van de toestand en de uitvoering van de auto.

Kofferruimtebekleding verwijderen

F 36 72 005
Verwijder de mat (1) op de bodem van de kofferruimte.
Verwijder de schroeven (2) en de kofferruimtebekleding (3).

Achterbank uitbouwen

F 36 65 006
Maak de zitting (1) in de richting van de pijl los uit de bevestigingen en neem hem uit de auto.

F 36 65 007
Trek de rugleuning (1) in de richting van de pijl naar voren en trek hem naar boven toe los uit de bevestigingen (2).
Verwijder de rugleuning uit de auto.

Isolatiemateriaal verwijderen

F 36 72 079
Druk de kunststof plug (1) voorzichtig met een schroevedraaier los en verwijder ze uit het isolatiemateriaal (2).

F 36 72 080
Snijd het isolatiemateriaal (1) langs de aangegeven lijn (2) uit.

F 36 72 081
Tik de verbindingspunten (1) , die de voorgestanste tussenplaat (2) met de achterwand (3) verbinden, met een vlakke beitel door.
De uitgebouwde tussenplaat (2) wordt niet meer gebruikt.

Opmerking:
Verwijder de bramen van de rand (1) van de uitsparing voor de skizak (2), richt hem uit en breng zinkhoudende verf aan op de blanke plaatwerkdelen.

Skizak aanbrengen

F 36 72 082
Breng de skizakcassette (1) vanuit de kofferruimte in de uitsparing in de achterwand (2) aan.

Opmerking:
De opsluitlippen (3 en 4) moeten aangrijpen.

Breng de mat in de kofferruimte aan.

Uitbouwen

F 36 72 006
Bedien de vergrendeling (pijl) en verwijder de skizakcassette (1).
Breng de skizakcassette (1) vanuit de kofferruimte in de uitsparing in de achterwand aan.

Gebruiksaanwijzing
F 36 72 083
Haak de kunststof houder (1) aan de bovenzijde los en klap hem naar voren. Bedien de ontgrendeling (2).

F 36 72 084

Bevestig het deksel met de magneet aan de hoedenplank.

Rol de skizak in het interieur uit.
Breng de ski's vanuit de kofferruimte in de zak aan.

De zak is geschikt voor ski's met een lengte van 2,10 m.
Afhankelijk van de lengte van de ski's kunnen twee tot vier paar ski's in de skizak worden aangebracht.

Algemene opmerking:
Maak de ski's voor het aanbrengen vrij van ijs en sneeuw.
Reinig de skizak regelmatig, zodat zich geen water in de zak kan verzamelen.

Drukfouten, vergissingen en wijzigingen voorbehouden.

source: www.ow.no

Skidbag
BMW 3-serien E36/4
(endast för fordon med mittarmstöd bak)

F 36 72 078
Fackkunskaper förutsättes.
Monteringstiden, ca 1 timma, kan variera beroende på fordonets tillstånd och utrustning.

Demontering av bagagerumsbeklädnad

F 36 72 005
Ta ut mattan (1) i bagageutrymmet.
Demontera skruvarna (2) och bagagerumsbeklädnaden (3).

Demontering av baksäte

F 36 65 006
Lyft upp baksätet (1) ur hållarna i pilriktningen och ta bort det från bilen.

F 36 65 007
Dra ryggstödet (1) framåt i pilriktningen och lyft det ur hållarna (2), riktning uppåt.
Ta bort ryggstödet från bilen.

Demontering av isoleringsmatta

F 36 72 079
Tryck försiktigt ut plastpluggarna (1) med hjälp av en skruvmejsel och ta bort isoleringsmattan.

F 36 72 080
Skär ut isoleringsmattan (1) längs den perforerade linjen (2).

F 36 72 081
Avskilj förbindelsepunkterna (1) som förenar den förstansade mellanplåten (2) med bagagerumsmellanväggen (3) med en flatmejsel.
Den demonterade mellanplåten (2) behövs inte längre.

Anm:
Avgrada och rikta plåtkanten (1) på öppningen för skidbagen (2); måla de blanka ställena på plåten med zinkpulverfärg.

Montering av skidbag

F 36 72 082
Montera skidbagboxen (1) från bagageutrymmet i bagagerumsmellanväggens (2) urtag.

Anm:
Fästklackarna (3 och 4) måste gå i läge.
Lägg in bagagerumsmattan.

Demontering

F 36 72 006
Lås upp (pil), demontera skidbagsboxen (1).
Montera skidbagboxen (1) från bagageutrymmet i bagagerumsmellanväggens urtag.

Bruksanvisning

F 36 72 083
Lösgör plasthållaren (1) upptill och fäll den framåt.
Lås upp spärren (2).

F 36 72 084
Fäst luckan vid hatthyllan med magnet.

Rulla ut skidbagen i passagerarutrymmet.
Lasta skidorna från bagageutrymmet.

Skidor med en längd av max 2,10 m kan lastas.
Beroende på skidornas längd får 2 till 4 par skidor plats i skidbagen.

Allmänna anvisningar:
Ta bort snö och is från skidorna innan de skjuts in i bagen.
Rengör skidbagen med jämna mellanrum så att det inte samlas vatten i den.

source: www.ow.no

Portasci BMW Serie 3 E36/4
(solo per vetture con braccio centrale posteriore)

Si premettono conoscenze di carattere professionale.
Tempo richiesto per il montaggio circa 1 ore, il quale può variare in base allo stato e all'equipaggiamento della vettura

Smontaggio del rivestimento vano bagagliaio

F36 72 005

Estrarre il tappeto vano bagagliaio (1). Smontare le viti (2) e il rivestimento del vano bagagliaio (3).

Smontare il sedile posteriore

F36 65 006

Sollevare la panchina (1) nel senso delle frecce (vedi figura) dai ritegni e toglierla dalla vettura.

F 36 65 007

Tirare in avanti lo schienale (1) nel senso delle frecce (vedi figura) e sollevarlo verso l'alto dai ritegni (2).
Togliere lo schienale dalla vettura.

Smontaggio della lastra fonoassorbente

F 36 72 079

Sollevare con cautela il perno di plastica (1) mediante un cacciavite, rimuovere la lastra fonoassorbente.

F 36 72 080

Ritagliare la lastra fonoassorbente (1) sulla linea prestampata (2).

F 36 72 081

Mediante uno scalpello piatto staccare i punti di collegamento (1), che collegano la lamiera intermedia prestampata (2) al pannello posteriore (3).
La lamiera intermedia rimossa (2) non occorre più.

Nota:
Sbavare i bordi della lamiera (1), dell'incavo del portasci (2), allinearli e verniciare i punti di foratura a nudo con vernice a polvere di zinco.

Montaggio del portasci

F 36 72 082

Montare la cassetta portasci (1) dalla parte del vano bagagliaio nell'incavo del pannello divisorio posteriore (2).

Nota:
I naselli di ritegno (3 e 4) devono posizionarsi.
Inserire il tappeto del vano bagagliaio.

Smontaggio

F 36 72 006

Azionare il bloccaggio (freccia nella figura), smontare la cassetta portasci (1).
Montare la cassetta portasci (1) dal lato vano bagagliaio nell'incavo del pannello divisorio posteriore.

Istruzioni per il montaggio

F 36 72 083

Disimpegnare il ritegno di plastica (1) in alto e rovesciarlo in avanti.
Azionare lo sbloccaggio (2).

F 36 72 084

Appuntare con magnete il coperchio sulla cappelliera.

Svolgere il portasci all'interno della vettura.
Far passare gli sci dal lato vano bagagliaio.

Possono essere sistemati sci fino ad una lunghezza di 2,10 m.
A seconda della lunghezza degli sci possono essere messe da 2 a 4 paia di sci nel portasci.

Indicazioni generali:
Prima di sistemare gli sci all'interno della vettura togliervi il ghiaccio e la neve.
Di tanto in tanto pulire il portasci, per evitare l'accumulo di acqua.

source: www.ow.no

Instrucciones de montaje para accesorios - Bolsa portaesquís
BMW Serie 3 E36/4
(sólo vehículos con apoyabrazos central en las plazas traseras)

F 36 72 078

Hacen falta conocimientos especiales.
Duración del montaje: aproximadamente 1 hora. Esta duración puede variar en función del estado y el equipamiento del automóvil.

Desmontar el revestimiento del maletero

F 36 72 005
Extraer la esterilla del fondo del maletero. Desatornillar los tornillos (2) y extraer el revestimiento del maletero (3).

Desmontar los asientos traseros

F 36 65 006
Desencajar la banqueta de los asientos traseros de su soporte, tirando en el sentido de la flecha, y extraerla del vehículo.

F 36 65 007
Bascular el respaldo (1) hacia delante, en el sentido de la flecha, y extraerlo de sus soportes (2) tirando hacia arriba.
Extraer el respaldo del automóvil.

Desmontar la esterilla aislante
F 36 72 079
Desencajar con cuidado los tapones de plástico (1) utilizando un destornillador; extraer la esterilla aislante (2).

F 36 72 080
Recortar la esterilla aislante (1) a lo largo de la línea preestampada (2).

F 36 72 081
Separar la chapa intermedia preestampada (2) de la pared posterior del habitáculo (3) golpeando con un cincel plano en los puntos de unión (1).
La chapa intermedia desmontada (2) no es necesaria para el montaje final.

Advertencia:
Desbarbar el contorno de chapa (1) de la abertura para la bolsa portaesquís (2); enderezar la chapa y tratar las superficies de chapa desnuda con pintura de polvo de zinc.

Montar la bolsa portaesquís
F 36 72 082
Montar la caja de la bolsa portaesquís (1) desde el maletero en la abertura de la pared posterior del habitáculo (2).

Advertencia:
Los talones de sujeción (3 y 4) deben encajar en su posición.
Colocar la esterilla del maletero.

Desmontaje
F 36 72 006
Accionar la pieza de enclavamiento (flecha) y desmontar la caja de la bolsa portaesquís (1).
Montar la caja de la bolsa portaesquís (1) desde el maletero en la abertura de la pared posterior del habitáculo (2).

Instrucciones para el manejo
F 36 72 083
Desencajar el soporte de plástico (1) en la parte superior y bascularlo hacia delante.
Accionar el botón de desenclavamiento (2).

F 36 72 084
Fijar la tapa a la repisa portaobjetos con ayuda del imán.

Desenrollar la bolsa portaesquís en el interior del habitáculo.
Introducir los esquís desde el maletero.

Se pueden conservar esquís con una longitud máxima de 2,10 m.
Según la longitud de los esquís pueden transportarse en la bolsa de 2 a 4 pares de esquís.

Instrucciones generales:
Antes de introducir los esquís, limpiarlos de posibles restos de hielo o nieve.
Limpiar periódicamente la bolsa portaesquís, para evitar que pueda acumularse agua en el interior.

source: www.ow.no

Saco para esquis BMW Série 3 E 36
(Só para veículos com apoio posterior central de braço)

Conhecimentos técnicos são condição prévia.
Tempo para a montagem: cerca de 1 hora, podendo divergir em função do estado e do equipamento do veículo.

Remoção do revestimento da mala

F36 72 005
Retirar o tapete de fundo (1) da mala, desmontar os parafusos (2) e remover o revestimento (3).

Remoção do banco traseiro

F36 65 006
No sentido da seta, sacar para cima e retirar de seus retentores e remover do veículo o banco (1)

F36 65 007
No sentido das setas, puxar para a frente, desenganchar de seus retentores (2) e remover do veículo o encosto (1).

Remoção da lastra insonorizante

F36 72 079
Com uma chave de fendas, sacar cuidadosamente o tampão obturador sintético (1) e remover a lastra (2).

F36 72 080
Pelo contorno pré-estampado (2) recortar a lastra (1).

F36 72 081
Com um cinzel chato, seccionar os pontos (1) que unem a chapa intermediária (2) com o painel traseiro (3).
A chapa (2) deixa de ser utilizada.

Nota:
Desbarbar, acabar e tratar as zonas núas do contorno (1) da abertura (2) para o saco para esquis com tinta de pó de zinco.

Aplicação do saco para esquis

F36 72 082
A partir da mala, acomodar o estojo (1) para o saco na abertura do painel divisório traseiro (2).

Nota
As patilhas retentoras (3 e 4) deverão engatar.
Colocar o tapete da mala.

Remoção
F36 72 006
Accionar a trava (seta) e remover o estojo (1). A partir da mala, acomodar o estojo (1) na abertura do painel divisório traseiro (2).

Instrução para o uso

F36 72 083
Na parte superior, desengatar o retentor sintético (1), rebatê-lo para a frente e accionar o destravador (2).

F36 72 084
Mediante o ímã, prender a tampa à prateleira traseira.

Desenrolar o saco no habitáculo e acomodar naquele os esquis a partir da mala.

Capacidade para acomodar esquis até 2,10 m de comprimento.
Em função do comprimento, é possível acomodar no saco entre 2 e 4 pares de esquis.

Notas gerais:
Antes de guardá-los, elimine completamente dos esquis o gelo e a neve.
Limpar muito bem o saco periodicamente para evitar acumulação de água.

source: www.ow.no

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW-Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,
hält Ihr BMW-Händler für Sie bereit.

Important information!

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not garantee for products of any kind not released by BMW

To turn a BMW
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.

source: www.ow.no